

application of section 43.1 in respect of that crop year from the amount by which, in the opinion of the Commission, the revenues of the railway companies should have been reduced, if any, as a result of the application of section 43.1 in respect of that crop year if the forecast of the tonnage of grain to be moved in that crop year had been accurate.”

«rajustement de contrôle total» Total des éléments suivants :

- a) le rajustement de contrôle annuel pour une campagne agricole;
- b) le rajustement de contrôle total pour la campagne agricole précédente.»

«rajustement de contrôle total»
“cumulative tally adjustment”

(4) Subsection 54(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le paragraphe 54(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Adjustment of cumulative government share

“(4) The Commission may from time to time reduce the cumulative government share of the cost change per tonne referred to in paragraph (b) of the definition “cumulative government share of the cost change” in subsection (1) where, in its opinion, that share has been excessively increased as a consequence of the spreading of line-related variable costs over a very small number of tonnes of grain.”

“(4) La Commission peut périodiquement réduire la part totale de l’État dans la variation des coûts par tonne visée à l’alinéa b) de la définition de «part totale de l’État dans la variation des coûts», au paragraphe (1), si, à son avis, cette part a trop été augmentée en raison de l’étalement des coûts variables afférents aux lignes sur des mouvements du grain, en tonnes, très limités.»

Réduction de la part totale de l’État

13. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 54 thereof, the following section:

13. La même loi est modifiée par insertion, après l’article 54, de ce qui suit :

Calculating cumulative tally adjustment for certain years

“54.1 Notwithstanding anything in this Act, for the purposes of calculating the cumulative tally adjustment in respect of

“54.1 Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, pour le calcul du rajustement de contrôle total :

Calcul du rajustement de contrôle total pour certaines années

- (a) the 1984-85 crop year, the cumulative tally adjustment for the 1983-84 crop year shall be deemed to be equal to 0 and the annual tally adjustment for the 1984-85 crop year shall be deemed to be equal to 0; and

- a) pour la campagne agricole 1984-85, le rajustement de contrôle total pour la campagne agricole 1983-84 est réputé être égal à 0 et le rajustement de contrôle annuel pour la campagne agricole 1984-85 est réputé être égal à 0;

- (b) the 1985-86 crop year, the annual tally adjustment for the 1985-86 crop year shall be adjusted by adding thereto the amount of \$20 million.”

- b) pour la campagne agricole 1985-86, le rajustement de contrôle annuel pour la campagne agricole 1985-86 est augmenté de \$20 millions.»

14. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 55 thereof, the following sections:

14. La même loi est modifiée par insertion, après l’article 55, de ce qui suit :

Railway companies to hold annual meeting for producers

“55.1 Each railway company shall, for the purpose of enabling it to gain an improved understanding of transportation problems encountered by actual producers and as a condition to the payment to it in respect of a crop year of the amount

“55.1 Chaque compagnie de chemin de fer, pour améliorer sa compréhension des problèmes de transport des producteurs réels et comme condition au versement à cette dernière du montant visé au paragraphe 55(1) pour une campagne agricole,

Assemblée publique annuelle